

1/5 1

Dèvan lo Tzâtèlan

=====

Lo Tzâtèlan

Julè Piratein

Djan Dirâve

*Jean Claude Laivro*  
*Alan*  
dou vezin  
*Barad*

N'a tâbla, trai chéze, on croesefi è on gro Laivro.

- Lo Tzâtèlan : (In intrin posè dè papai su la tâbla in dezin:)  
E bein din šein menutè tornèrai vè on gnadzo li dou pie  
gro dépietoeu du velâdzo : Julè Piratin è Djan Dirâve.  
Yé rado din lo gro laivro vouiro dè déansè yé du teni a  
kauza dè stoeu dou zinplâtro. L'è la vintè traijema. Sè  
génon pâ pouo mè dérindje. Se san tieo min lou démecho-  
nèrè *Neaty* Pàsè enko po Djan Dirâve, dè vouèrbè l'è  
enکو raisonâblo. Mi Julè Piratin, tien kroué revertzo  
yé lé. Yè pâ manka dè gran badiè pouo yi firè déposé  
n'a plinte. Rin tiè sè motche on mouè fô déso si fenitrè  
è pouai sin yè. Enfein noe varin sin.  
(Tapon a la porta)
- Lo Tzâtèlan : Intrâ
- Djan : (in intrin) bondzo Moessioe lo Tzâtèlan.
- Lo Tzâtèlan : Bondzo Djan. A toe yu Julè Piratin ?
- Djan : Vouè, piora rintrâve u kafé dè la Posta, l'ai l'è ayeno.
- Lo Tzâtèlan : Vouo zé konvoko pouo dâvouè z'oeuvre, è vora lè dâvouè z'  
oeuvre è kâ. Lo kar d'oeuvre dè suplément lè paso. Se  
l'aruvè pâ din n'a menuta foto lo kan. Vouo fedrai vouo  
débrouille mimo.  
(Tapon a la porta)
- Lo Tzâtèlan : Intrâ
- Julè : (in rintrin) Bondzo Moesioe lo Tzâtèlan
- Lo Tzâtèlan : Bondzo, t'aruvè u darai momin, mè préparâvo pouo parti.  
(Julè è Djan sè fan dè kroué jouai)
- Lo Tzâtèlan : Chètâ vouo, mè fau savai yo yé mètu si papai. A vouelâ,  
yé trovo so tie tchartchevo. Julè Piratin, t'a déposo n'a  
plinte kontrè Djan Dirâve pour avai rèchu on monstro kou  
dè poin u vibron è on monstro kou dè pia u darai, in sortin  
dè la kâva demindze paso. Espleka mè drai bâ kouemin sin  
lè arouevo.
- Julè : E bein vouelâ, Moesioe lo Tzâtèlan, frantzemin kouemin la  
tzouza de sè pasaye : Si dzo lé, pè li katre oeuvre dè  
l'apri-déné, sortivo to trantylamin di la kâva, kan Djan  
Dirâve m'a astiko on monstro kou dè poin u vibron. Yé  
pardu l'étielibro è sai partai a la rèversa. Kan Djan l'a  
yu tie yero pètèra, m'a enko fotu on monstro kou dè pia  
u darai, pouai sè katcha in vitèse.  
*750*  
(Pindin si tin Djan sè tin pâ in plase)
- Lo Tzâtèlan : (A Julè) Toe sartefie tie t'a de la vereto ?

Julè : Vouè, Moesioe lo Tzâtèlan

Lo Tzâtèlan : (A Djan) è toe Djan tie toe rèpon lé dèsu ?

Djan : Moesioe lo Tzâtèlan, vo fau pâ krirè on mouo dè so tie vouo z'a de Julè Piratin. Si dzo lé, kan l'è sortai dè la kâva, l'érè plein min on kayon. Ye fotai dè monstrè b'aye è dezai tie ma fena l'érai n'a grosa farata. Pouo yè li firè šourè, lé menašia dè y fotrè n'atou. L'a ju pouaire, sè rèkouelo, pouai lè partai a la rèversa kouemin sin. Vouelâ la vèreto, Moesioe lo Tzâtèlan.

Lo Tzâtèlan : (Ayeno) Vouè, Vouè, lè toti la mima tzouza; yé jamin afire tia dè mintou. Mi fidè atinchon, yin n'é d'abo proeu dè vouetri mintèri. Vouo fau pâ vo fotrè dè mè pie vouërba, sin porai vo koté tchai.  
(A Julè) Toe mè di tie lo kou dè pouin tie t'a rèchu ta fi tzai a la rèversa. Espleka mè kouemin Djan la enko pochâ tè fotrè on kou dè pia u darai.

Julè : E bein, Moesioe lo Tzâtèlan, lè visto éspleko. Kan yé yu tie Djan vouelai mè fotrè on kou dè pia u vintro, mè sai visto vrea a botzon.

Lo Tzâtèlan : A, dè hla fason, la tzouza dè pouesibla. (A Djan) Portie tâ fi sin ?

Djan : Moesioe lo Tzâtèlan, vouo deyo enko on gnâdzo tie sin lè to d'invinchon à Julè Piratin. Se l'èsè rèchu dè mè, on monstro kou dè pouein m'in la de, sarai ju intito, pouor sin tie yo kan bado, bado. Mi râda l'a pâ la mindra trase pè la fediura.

Lo Tzâtèlan : E bein lè vèré, yè pâ dè mârkhè.

Djan : Pouor so tie lè du kou dè pia, ye fau tie mè bayesè la proeuva.

Julè : (Grindzo min on tza vicoeu) E bein vé vo motré sin vora.  
(fi sinblan dè mètrè bâ li pantalon)

Lo Tzâtèlan : (d'on don sèvéro) Alte, alte. Vouarda ton pantalon, espèsè dè sin vargogne. Vouai pâ dè scandalo pèr intie. La sâla di sèyansè du tzâtèlan l'è on indrai tie sè rèspètè. Chèto-vo, (in tchandje dè ton)  
E bein vouelâ vé vouo derè so tie vouo zé de tan dè yâdzo. Ye fau vo z'arindje. Hla dépieta de dèisè lityidé intie. Julè tie toe proposè ?

Julè : M'arindzo pâ in dézo dè dou šein fran.

Lo Tzâtèlan : Djan toe i toe d'ako avoui hla propojechon ?

Djan : Na, na, sai pâ d'ako, l'è yui tie la koueminšia. In sortin dè la kâva, si dzo lé, kreyâvè a gordze déplèya, tie ma fena l'érè n'a grosa farata. Sin sai chuire tie lè pâ vèré; lè ye mimo tie de ma de. Ye rèklâmo asoebin on dédomâ-dzèmin dè dou šein fran.

Lo Tzâtèlan : Vouè, ye vèyo proeu tie voue voeudè pâ vo z'arindje. Lè damâdzo. Vone gagnèrai rin ni l'on ni l'âtro. Vouè faudrai alé u tribunal a Sèbrintche, pâye lo prèsidan, lo grèfie, li zavoka, n'a tétze dè papai ota min sin, teinbro a šein fran la padze. Vouè fedrai firè eité na vinténa dè tèmouin



- Djan : Moesioe lo Tzâtèlan, pouo pâ pasé pouo lo pie dépietoeu, mi churto pouo firè šourè la gordze a la fena du gro felise sai d'ako.
- Lo Tzâtèlan : A ! Ala bouene-Oeure, voue koueminšie de vèni raizonâblo. Mi por tie l'arindzèmin sai "valâblo", vo fau on pèr on vouedie li šein fran su la tâbla.  
(Li dou poson l'ardzin)  
Bon (a Julè) Vouelâ li šein fran tie tè vegnon.  
(a Djan) E vouelâ li tion. Voue poeudè itrè kontein dè mè, vouo zé fi gâgne a tieoe dou šein fran. Mi lè pâ fouèrnai deinsè. Vouo fau enko segne lo gro laivro. Si kou vouelé pâ caponé. Yé prèparo lo rapo d'avanšo, yè pâmi tia segne intie.
- Julè : Yé pâmi dè bon jouai.
- Djan : Voeu-toe mi beroešè ?
- Julè : Gran-marsi, deyo pâ tiè na. O de son mèdou tiè li maye.
- Djan : Li zé asto a la faira d'Osaire avoui Filibè.  
(Segnon tieoe dou)
- Lo Tzâtèlan : Vouelâ l'afiro dè lityidaye.... E bein, su li vintè trai seyansè tie n'in diu teni a kauza dè bouo, lè lo premiè kou tie vouarevâ a on arindzèmin. Mi firè on arindzèmin voeu pâ derè tie dèman matin voue daivè rèkoueminšie dè vouo dépieté. Vouai pâ vouo firè on sarmon, mi vouai kan mimo vouo derè so tie (pinso). Rêflèchi bien a l'ésinplo tie voué baya a vouetri maino; lo skandalo tie voue fidè pè lo velâdzo kan voualâ tra sovin u tor du bosatzon. Toe Julè kan ta biu on viro ta na tota croye gordze.
- Julè : Sin poeu proeu sè firè; la fena ma dza ju fi la rêmârka.
- Lo Tzâtèlan : E toe Djan, ti brâmin avouyon asoebin. Si tie lè mo su la krouai, l'ai mi dè pašinšie tie tè. Sè lacha kroesefeye sin derè on mo. (Lo Tzâtèlan va prindrè lo kroesefeye è lo posè su la tâbla in dezin :) On arindzèmin sè fi jamin a la lèvèta. Mètè-vouo a dzonèdon, li dou dzonè. Démandâ pardon u bon Dioe è promètè dè jamin torné vouo dépieté.
- Djan : (Emochono) Démando pardon u bon Dioe è promèto dè jamin torné mè dépieté.
- Julè : Ye démando pardon asoebin, è promèto dè jamin torné déposé dè plintè dèvan lo Tzâtèlan.
- Lo Tzâtèlan : E bein sai bien kontin, sai chuire tie vouitè bien kontin asoebin.
- Li dou in mimo tin : Vouè noe sin bien kontin.
- Lo Tzâtèlan : Vo démando rin pouo li frai dè la seyanse, a kondechon dè vo z'inbrache pè dèvan mè.  
L'éziton on bokon pouai s'inbrason.
- Lo Tzâtèlan : Bravo (Tapè di man)
- Djan : A tie noe sin aito boyè dè no dépieté. Noe nouo sin baya d'inbara pouo rin.
- Julè : Vouè, sin lè vèré, Moesioe lo Tzâtèlan veni baire on viro avoui no. Noe vouolin fité la fin dè la dièra.

Lo Tzâtèlan : D'ako, mi dèvan mè fau replèye mi z'afirè. Atindè-mè u kafé di z'alpe.

(Li dou to kontin parton krotcha pè lo bri)

Lo Tzâtèlan : Si kou sai chuire tie l'en fi la pai.

Mè saré pâ moezp sin vouai matin. Yé pâ gâgna gran tzouzè, mi sin fi rin. Lo pie gro plaizi tie yé, lè kan pouai firè akordé dou z'individu tie sè dépieton. Ye fau derè tie si kou lo kroesefi ma baya on bon kou dè man. S'on pinsesè pie sovin a yui, yi sarai pâ tan dè dièrè din lo mondo è la via sarai proeu bien pie bèla.

(Lo Tzâtèlan va rèchètrè lo kroesefi a sa plase pouai partè in dezin u poebleko :)

A rèvouè.

Rediau

\*\*\*\*\*

*de Joseph Roduit*